

Porte semi isolanti va e vieni
Semi-insulating swinging doors
Portes semi-isolantes type va et vient
Halbisolierende Pendeltüren



Le porte semisolanti serie **VVPE - VVPEG** (va e vieni in polietilene ad alta densità) sono progettate per applicazioni in locali condizionati con temperature minime di esercizio $\geq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\Delta T \leq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, U.R. $\leq 60\%$ e possono essere utilizzate esclusivamente come porte di servizio e non per impieghi in cui necessiti una tenuta ermetica e termica. Fornibili per applicazioni su pannello o su muratura.

The semi-insulating doors of the **VVPE - VVPEG** line (to-and-from in high density polyethylene) are designed for installations in air-conditioned rooms with minimum working temperatures $\geq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\Delta T \leq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, U.R. $\leq 60\%$ they can only be used as service entrances and not for uses requiring a hermetic and thermal seal. They can be supplied for installation on panel or brick wall.

Les portes semi-isolantes de la série **VVPE - VVPEG** (va et vient en polyéthylène à haute densité) sont conçues pour des applications dans des locaux conditionnés avec des températures minimales d'exercice $\geq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\Delta T \leq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, U.R. $\leq 60\%$ et elles ne peuvent être utilisées que comme des portes de service et pas pour des emplois où il est nécessaire d'avoir une étanchéité et un isolement thermique. Elles sont fournies pour des applications sur panneau ou sur mur.

Die halbisolierenden Türen Serie **VVPE - VVPEG** (Pendeltüren aus Polyäthylen mit hoher Dichte) wurden für den Einsatz in klimatisierten Räumen mit Mindestbetriebstemperaturen von $\geq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, $\Delta T \leq 12\text{ }^{\circ}\text{C}$, U.R. $\leq 60\%$ entworfen und können auch ausschließlich als normale Türen und nicht nur für Einsätze, wo eine hermetische und thermische Dichtung notwendig ist, benützt werden. Sie können zum Einsatz auf Paneel oder Mauerwänden geliefert werden.

SERIE VVPE - VVPEG

Il polietilene ad alta densità è un materiale avente un'ottima rigidità e resistenza agli urti, per questo le porte **VVPE** sono particolarmente adatte ad ambienti trafficati con passaggio di carrelli; inoltre il polietilene è un materiale atossico, con una buona resistenza chimica.

Sono costituite 3 parti essenziali come di seguito specificato: **A – Telaio** in alluminio anodizzato con sistema di fissaggio a scomparsa.

B – Battente costituito da una lastra in polietilene ad alta densità di spessore 1,5 centimetri; rinforzata sul lato cerniere con un montante spessore 4 centimetri dello stesso materiale; sui 2 bordi verticali sono previste delle strisce in PVC morbido trasparente per evitare lo schiacciamento delle dita. L'Obl trasparente è di misura 30 x 60 centimetri. La ferramenta è costituita da 2 cerniere in materiale plastico con molla di ritorno e fermo porta a 90°. **C – Controtelaio** in alluminio anodizzato con sistema di fissaggio a scomparsa (non fornito per applicazioni su muratura).

Su richiesta possono essere fornite anche porte a due battenti. Nelle porte a una anta il cliente deve specificare il posizionamento delle cerniere a dx o sx relativamente all'esterno porta, questo perché la lastra di polietilene ha una finitura superficiale diversa sui 2 lati.

High density polyethylene is a sturdy material with excellent rigidity and resistance to impact. For this reason VVPE doors are particularly suited to environments where there is a heavy traffic of trolleys; polyethylene is also a non-toxic material and it has good chemical resistance.

They consist of 3 essential parts as specified below:

A – Frame in anodized aluminum with an invisible fastening system. **B – Door panel** consisting of a slab of high density polyethylene 1,5 centimeters thick; reinforced on the hinge size with an upright 4 centimeters thick in the same material. Strips in soft, transparent PVC are applied along the 2 vertical edges to prevent crushing the fingers. The transparent window measures 30 x 60 centimeter. The hardware consists of 2 plastic hinges with return spring and door stop at 90°. **C – Counterframe** in anodized aluminum with invisible fastening system (not supplied for installations on brick wall). On request, we can also supply double leaf doors.

On single leaf doors the client must specify whether the hinges must be on the right or left with respect to the outside of the door, because the polyethylene slab has a different surface finish on the two sides.

Le polyéthylène à haute densité est un matériel avec une rigidité et une résistance aux chocs excellentes et c'est pour cela que les portes VVPE sont particulièrement aptes pour des milieux de grand passage de chariots; en outre, le polyéthylène est un matériel atoxique avec une bonne résistance chimique.

Elles sont composées de 3 parties essentielles qui sont les suivantes: **A – Bâti** en aluminium anodisé avec système de fixation à disparition.

B – Vantail constitué d'une plaque en polyéthylène à haute densité d'épaisseur 1,5 centimètres, renforcée sur le côté des charnières avec un montant d'épaisseur 4 centimètres du même matériel; des bandes en PVC transparent doux sont prévues sur les 2 bords verticaux pour éviter l'écrasement des doigts. Le hublot transparent est 30x60 centimètres. La quincaillerie est constituée de 2 charnières en matière plastique avec ressort de retour et ferme-porte à 90°.

C – Contre-bâti en aluminium anodisé avec système de fixation à disparition (non fourni pour des applications sur mur). Sur demande, les portes peuvent aussi être fournies avec deux vantaux. Pour les portes à un vantail, le client doit préciser le positionnement des charnières, à droite ou à gauche en regardant la porte de l'extérieur, et ceci parce que la plaque de polyéthylène a une finition superficielle différente sur les 2 côtés.

Das Polyäthylen hoher Dichte (PDPE) ist ein Material mit einer optimalen Starre und Stossfestigkeit. Dank dieser Eigenschaften sind die Türen VVPE besonders für Bereiche geeignet, wo ein großer Staplerdurchgang vorliegt. Ferner ist das Polyäthylen ungiftig und besitzt eine gute chemische Festigkeit.

Sie bestehen aus 3 wesentlichen Teilen, die nachfolgend näher beschrieben werden:

A – Rahmen aus Eloxaluminium mit ineinanderschließbaren Befestigungssystem.

B – Türflügel, bestehend aus einer Platte aus Polyäthylen mit hoher Dichte mit einer Stärke von 1,5 cm. Auf der Scharnierseite ist er mit einem 4 cm-Träger aus dem gleichen Material verstärkt. Auf den 2 Vertikalkanten sind 2 weiche, transparente PVC-Streifen, die ein Quetschen der Finger verhindern, vorgesehen. Das transparente Sichtfenster beträgt 30 x 60 cm. Die Beschläge bestehen aus 2 Kunststoffscharnieren mit Rückschlagfeder und 90°-Türsteller.

C – Gegenrahmen aus Eloxaluminium mit ineinanderschließbaren Befestigungssystem (bei Anwendungen auf Mauerwänden nicht mitgeliefert).

Auf Wunsch können auch Türen mit zwei Türflügeln geliefert werden. Bei Türen mit einem Türflügel muss der Kunde die Scharnierposition links oder rechts im Verhältnis zur Türaußenseite angeben, da die Polyäthylenplatte eine unterschiedliche Oberflächenendbearbeitung auf den beiden Seiten aufweist.

OPTIONS



- Protezione "ala aereo" in PVC
 "Airwing" protection in PVC
 Protection "aile d'avion" en PVC
 PVC-Schutz



- Protezione "ala aereo" in inox
 "Airwing" stainless steel protection
 Protection "aile d'avion" en inox
 Edelstahl-Schutz

INFOTEC D-04.06 pg 3/4

Porte semi isolanti serie VVPE - Semi-insulating swinging doors series VVPE
 Portes semi-isolantes type va e vient séries VVPE - Halbisolierende Pendeltüren serie VVPE

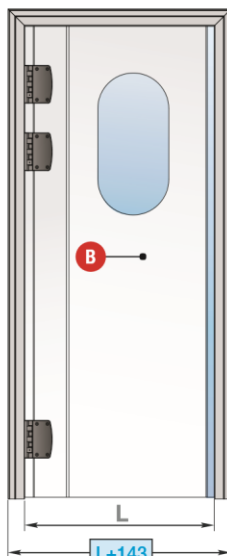
Dimensioni standard - Standard measurements
 Dimensions standard - Standardabmessungen

SERIE VVPE

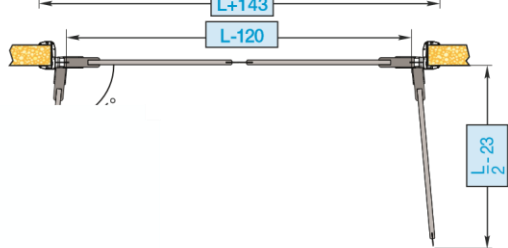
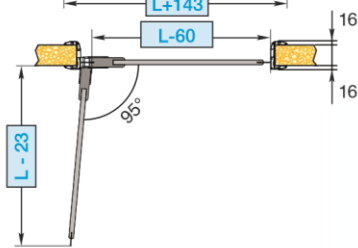
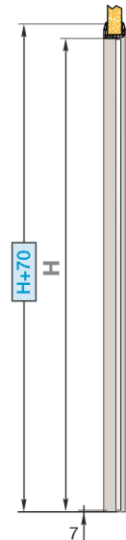
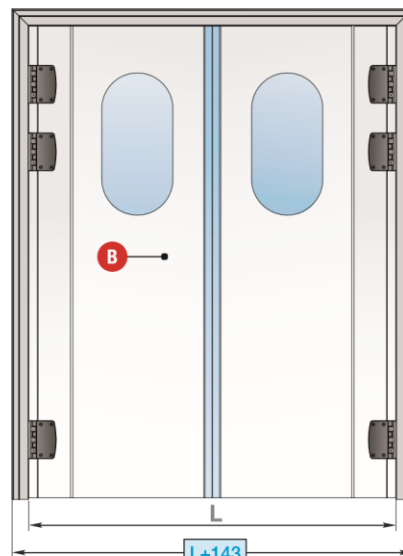
1 ANTA / 1 LEAF / 1 VANTAIL / 1 TÜRFLÜGEL

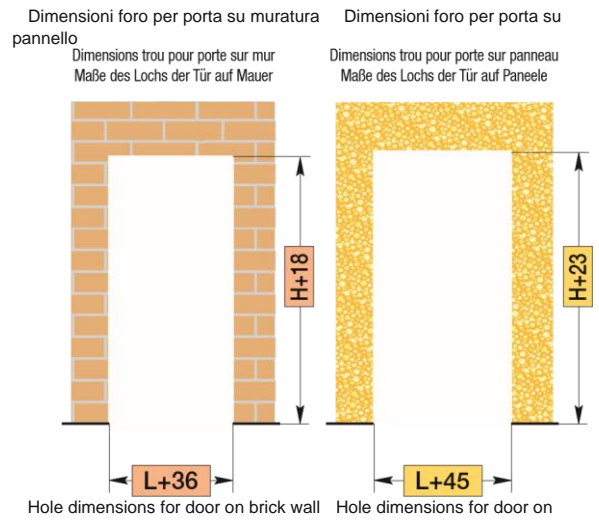
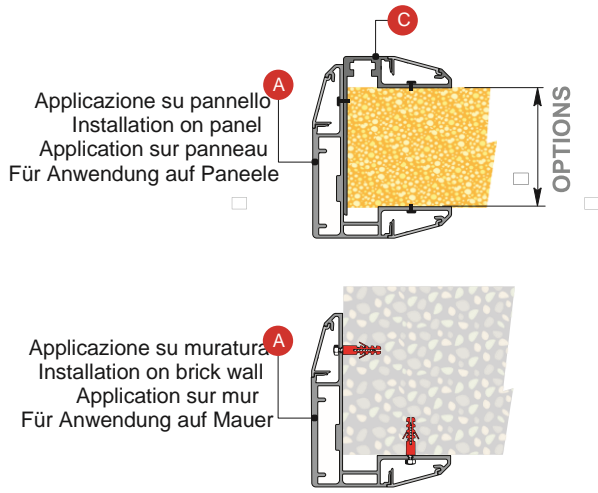
2 ANTE / 2 LEAVES / 2 VANTAUX / 2 TÜRFLÜGEL

- L x H**
- 800 x 1900
 - 800 x 2000
 - 800 x 2100
 - 900 x 2000
 - 900 x 2100
 - 1000 x 2000
 - 1000 x 2100
 - 1200 x 2000
 - 1200 x 2100
 - 1200 x 2200



- L x H**
- 1200 x 2000
 - 1200 x 2100
 - 1200 x 2200
 - 1400 x 2000
 - 1400 x 2100
 - 1400 x 2200
 - 1500 x 2000
 - 1500 x 2200
 - 1600 x 2000
 - 1600 x 2200



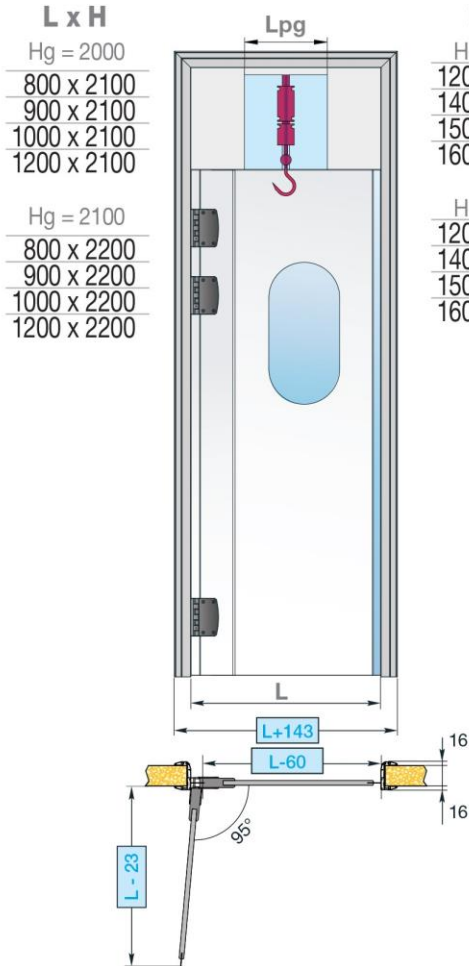


Altre dimensioni sono possibili. Contattare l'Ufficio Tecnico Incold. - Other sizes are possible. Contact the technical office of Incold SpA. -
 D'autres dimensions sont possibles. Contacter le bureau technique Incold. - Es sind auch andere Abmessungen möglich, kontaktieren Sie
 das technische Büro der Fa. Incold.

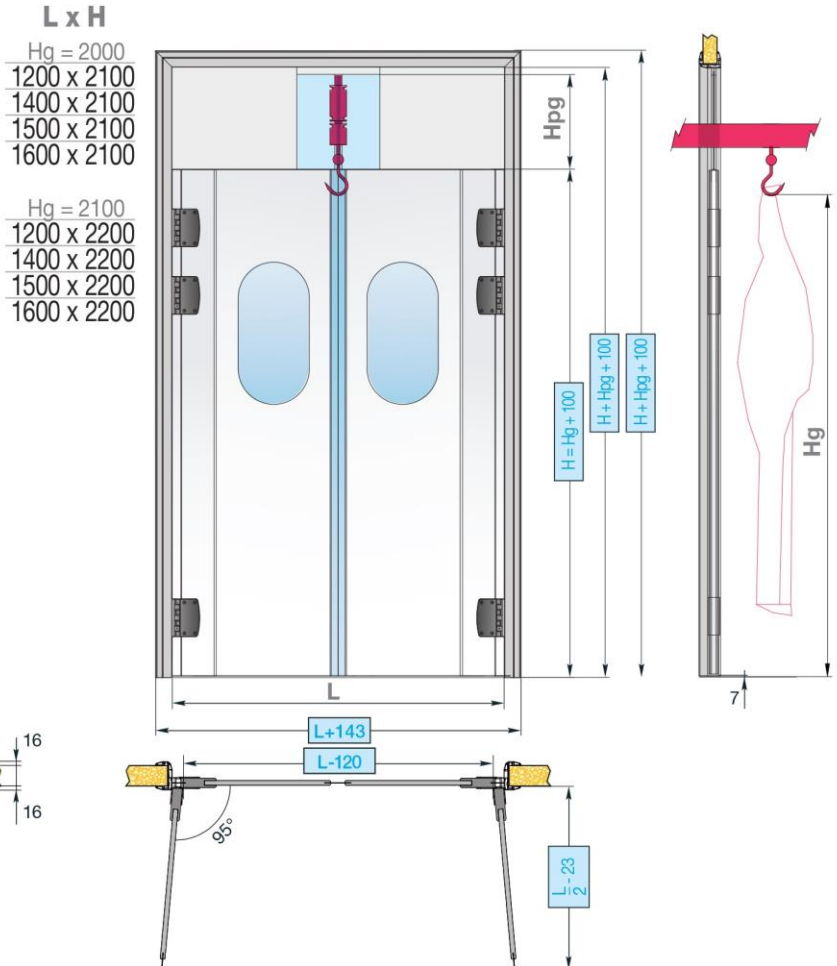
SERIE VVPEG

Dimensioni standard - Standard measurements Dimensions standard - Standardabmessungen

1 ANTA / 1 LEAF / 1 VANTAIL / 1 TÜRFLÜGEL

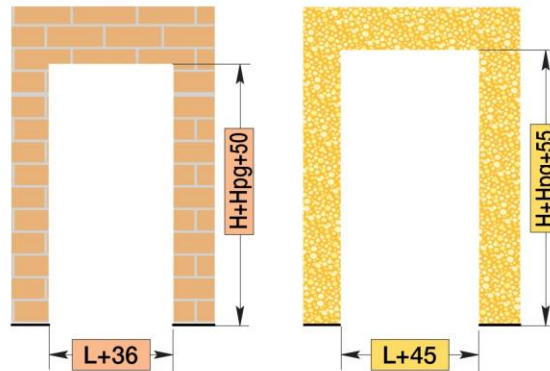


2 ANTE / 2 LEAVES / 2 VANTAUX / 2 TÜRFLÜGEL



Dimensioni foro per porta su muratura
Hole dimensions for door on brick wall
Dimensions trou pour porte sur mur
Maße des Lochs der Tür auf Mauer

Dimensioni foro per porta su pannello
Hole dimensions for door on panel
Dimensions trou pour porte sur panneau
Maße des Lochs der Tür auf Paneele



I Altre dimensioni sono possibili. Contattare l'Ufficio Tecnico Incold.

GB Other sizes are possible. Contact the technical office of Incold SpA.

F D'autres dimensions sont possibles. Contacter le bureau technique Incold.

D Es sind auch andere Abmessungen möglich, kontaktieren Sie das technische Büro der Fa. Incold.